

# Orientación para voluntarios



¡Hola y bienvenido/a a la Orientación para voluntarios de SMART Reading! La mejor forma de completar la orientación es en línea, ya que incluye varios videos cortos y otras funcionalidades interactivas. Si puede acceder a la orientación a través de Internet, le invitamos a que lo haga en el siguiente sitio web: <http://www.smartreading.org/volunteer/>. Si no puede acceder a la versión en línea, lea esta orientación antes de que lo/a asignen a un programa SMART Reading. ¡Gracias!

## ¡Nos da mucho gusto saber que le interesa trabajar como voluntario!



Fundado en 1992, SMART Reading se estableció con el fin de reclutar a voluntarios comunitarios en todo Oregon para ayudar a empoderar a los niños a través de los libros y la lectura. Los voluntarios de SMART Reading leen de forma individual por una hora a la semana con niños de PreK y hasta el tercer grado durante el año escolar. De esta forma, brindan una experiencia divertida, guiada por los niños y culturalmente afirmativa con los libros, con el objetivo de incrementar la participación y la motivación por la lectura.

**Compromiso de tiempo:** Una hora a la semana desde mediados de octubre hasta mediados de mayo; se agregan voluntarios durante el año escolar.

**Requisitos de capacitación:** Orientación para voluntarios (ya sea en línea o la versión impresa) y una orientación presencial de una hora

**Cómo presentar la solicitud:** Complete los formularios "*Solicitud para voluntarios*" (*Volunteer Application*) y "*Verificación nacional de antecedentes penales*" (*National Criminal Background Check*).

Los lectores de SMART Reading pasan una hora cada semana durante el año escolar ayudando a los niños a desarrollar la motivación y el amor por la lectura en un entorno divertido y culturalmente afirmativo. Nuestros lectores se reúnen con los mismos niños cada semana para desarrollar una relación de tutoría con los alumnos con los que leen en el transcurso del año. Los lectores son esenciales para hacer realidad la visión de SMART Reading de un Oregon donde todos los niños puedan alcanzar su máximo potencial a través de la lectura. Si está de acuerdo con las tres declaraciones que se encuentran a continuación, ¡nos encantaría que **USTED** se uniera a nosotros como voluntario de SMART Reading!

- Culturalmente afirmativo
  - Sí, puedo brindar un entorno **positivo y culturalmente afirmativo** para un niño o niña de cualquier raza, grupo étnico, estructura familiar, idioma natal o religión.
- Confiabilidad
  - Sí, puedo **comprometerme a presentarme** cada semana durante todo el año escolar, con solo alguna excepción ocasional.

- ¡Compromiso con la DIVERSIÓN!
  - Sí, mi objetivo es **divertirme** mientras leo con un niño o una niña, en lugar de enseñar o instruir.

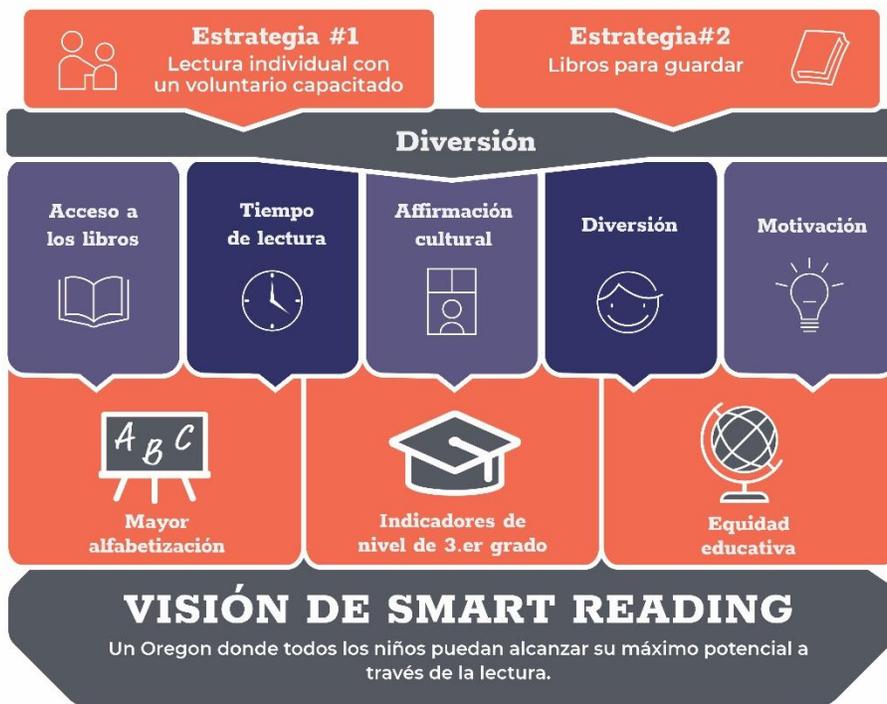
## La función de los lectores

A menudo, los voluntarios nos dicen que la experiencia les deja más de lo que ellos dan. Aun así, el voluntariado es un compromiso importante. Para apoyar la misión de SMART Reading, se requiere que los voluntarios hagan lo siguiente:



- Presentarse de forma constante, una vez a la semana durante todo el año escolar. Esto es crucial, ya que los niños no podrán participar en SMART Reading si usted está ausente.
- ¡Diviértase! En lugar de enseñar o instruir, su función como lector es proporcionar un tiempo especial en el día de un niño o una niña en el que pueda simplemente divertirse con los libros y la lectura.
- Ayude a los niños a elegir libros para que los lean con usted y se los lleven a su casa.
- Registre las sesiones de lectura del día usando los formularios proporcionados.
- Cree una experiencia segura y positiva para los niños con diversos antecedentes, culturas y circunstancias.
- Mantenga una comunicación abierta y constante con el coordinador del sitio y reporte cualquier inquietud de inmediato.
- Siga las políticas y procedimientos de seguridad y de otro tipo de SMART Reading y de su sitio.

Si puede comprometerse a compartir una hora de su semana y está dispuesto/a a seguir estas políticas, ¡nos encantaría que se uniera a nosotros!



## Cómo funciona SMART Reading

**Nuestra visión es un Oregon donde todos los niños puedan alcanzar su máximo potencial a través de la lectura.**

El modelo de SMART Reading está basado en investigaciones que relacionan dos estrategias clave con resultados positivos, como motivación por la lectura, afirmación cultural y mayor alfabetización.

## Dónde trabaja SMART Reading

SMART Reading colabora con aproximadamente 300 escuelas primarias y programas de PreK, 5,000 voluntarios y 10,000 alumnos en todo el estado. ¡SMART Reading es exclusivo de Oregón!



## Cómo está organizado SMART Reading

Casi todas las personas que trabajan en los sitios para ofrecer el programa SMART Reading son voluntarios, con un pequeño equipo formado por miembros del personal que ayudan a organizar el trabajo.

### Niños

SMART Reading atiende a más de 10,000 niños desde PreK y hasta el tercer grado cada año. Los maestros seleccionan a los niños que sienten que más se beneficiarían del programa SMART Reading. Por ejemplo, podrían elegir a:

- Alumnos que se beneficiarían del tiempo de lectura individual.
- Alumnos que se beneficiarían de las oportunidades que les permitan disfrutar más de la lectura.
- Alumnos que se beneficiarían de seleccionar sus propios libros y llevárselos a su casa.
- Alumnos que no están participando en otros programas.

### Voluntarios

5,000 *lectores* voluntarios son la base del éxito de SMART Reading cada año. Los lectores voluntarios se comprometen a leer con los niños durante solo una hora cada semana.

Con 350 *coordinadores de sitio* en todo Oregón, cada sitio SMART Reading depende de un voluntario o de un equipo de estos voluntarios dedicados para implementar y supervisar el programa. Al igual que los lectores, los coordinadores de sitio son voluntarios, no personal remunerado. El coordinador de sitio trabaja con el personal de la escuela, el personal del programa SMART Reading y los lectores voluntarios, y será su primera línea de apoyo siempre que tenga preguntas.

### Personal de SMART Reading

*Los administradores del programa* son empleados de SMART Reading y son responsables de la implementación del programa SMART Reading en una región específica del estado. Los administradores del programa ofrecen apoyo a los coordinadores de sitio en todos los sitios dentro de su región.

SMART Reading también emplea a un pequeño número de miembros adicionales de personal en nuestra oficina central. Dicho personal apoya a SMART Reading de diferentes formas, incluyendo desarrollo del programa, comunicaciones y apoyo administrativo.

## Compromiso de SMART Reading con la equidad

SMART Reading se estableció para mejorar los resultados de lectura de los niños de Oregón, al ayudarles a desarrollar habilidades de alfabetización, autoconfianza y el amor por la lectura. Reconocemos que las profundas desigualdades raciales, culturales, sociales y económicas en nuestro país y en nuestro estado hacen que sea más difícil para algunos niños tener éxito, comparados con otros. Es por esto que la *equidad* es un concepto fundamental en nuestro programa.



IGUALDAD = UNIFORMIDAD  
DARLES A TODOS EL MISMO

Solo funciona si todos empiezan desde el mismo lugar



EQUIDAD = JUSTICIA  
ACCESO A LAS MISMAS OPORTUNIDADES

Debemos garantizar la equidad antes de poder disfrutar de la igualdad.

## Cómo SMART Reading promueve la equidad

Junto con nuestra red de voluntarios, SMART Reading se compromete a cambiar la historia en cuanto a las deficiencias educativas en Oregón. Hacemos lo anterior de las siguientes formas:

- Crear una experiencia de lectura culturalmente afirmativa. Las siguientes páginas incluyen estrategias sobre cómo puede usted apoyar las necesidades individuales de un(a) alumno/a.
- Proporcionar libros diversos que sean "ventana y espejo". También conocidos como libros culturalmente relevantes, los libros "espejo" les permiten a los lectores ver imágenes y reflexiones de sus propias vidas y los libros "ventana" les permiten a los lectores ver las vidas de otras personas.
- Cultivar una colaboración comunitaria sólida y enfocarnos en nuestros servicios para crear un escenario más equitativo de alfabetización en Oregón.

## Brindar una experiencia guiada por los niños

Sabemos que los niños que disfrutan leer están más motivados para leer. Esta motivación resulta en más tiempo de lectura, lo que lleva a un incremento en la comprensión y la autoconfianza. Una forma de hacer que los niños lo disfruten más es dejarlos que guíen sus propias experiencias de lectura.

### ¿Cuál es mi función?

- Los niños siempre deberían poder elegir los libros que quieren leer, independientemente de sus habilidades de lectura.
- Deje que los niños lean el mismo libro tantas veces como deseen. En ocasiones, un niño amará un libro y querrá leerlo una y otra vez.
- ¡Escuche y deje que el niño dirija la conversación!



### Reconozca las fortalezas y necesidades únicas de cada niño/a.

Los niños maduran a ritmos diferentes. Es normal que el nivel de lectura de un(a) niño/a a menudo sea diferente al nivel de su edad y su nivel de escucha. Nuestro objetivo es reconocer esta variedad de habilidades y personalizar la experiencia de lectura a las necesidades únicas de los niños.

### ¿Cuál es mi función?

- Tenga conciencia de sus propias suposiciones. Trabaje para ponerse al nivel de los niños en lugar del nivel en el que usted cree que deberían estar.
- Intente evitar hacer suposiciones sobre la capacidad de lectura con base en la edad o madurez.
- Espere ver cambios durante el año y tenga en cuenta que algunos de estos cambios podrían no ser visibles para usted.

### Brinde una experiencia de lectura positiva y culturalmente afirmativa.

Los niños en el programa SMART Reading provienen de antecedentes diversos. SMART Reading se compromete a brindar experiencias de lectura positivas y culturalmente afirmativas para todos los estudiantes.

### ¿Cuál es mi función?

- Tenga en cuenta que a los niños podrían gustarles libros que no se alineen con los estereotipos de género. A muchas niñas podrían gustarles los libros sobre camionetas y deportes y los niños podrían querer leer cuentos de hadas. ¡Animamos a los niños a que lean cualquier cosa que les interese!
- Algunas de nuestras suposiciones comunes sobre la estructura familiar podrían no coincidir con la vida familiar de un niño o una niña. Ponga atención a la forma en que habla sobre las familias y reconozca que los niños podrían vivir con sus parientes, padres de crianza temporal, padres o madres solteros, o dos padres o madres del mismo género.

- Todos cargamos con nuestras propias suposiciones. Tenga presentes sus propias suposiciones y prejuicios sobre la vida familiar, las experiencias o la capacidad de lectura de los niños con base en su apariencia o antecedentes culturales, y desafíelos.
- Explore libros bilingües y en otros idiomas diferentes al inglés. Si usted no puede leer el idioma y el niño o la niña sí puede, ¡invítelo/a a que le enseñe algunas palabras nuevas!

## ¡Hagamos que la lectura sea divertida!

La diversión es la parte central del enfoque de SMART Reading de la alfabetización. ¡Las investigaciones muestran que invitar a los niños a que participen de forma activa en la experiencia de lectura los ayuda a convertirse en mejores lectores! A continuación, se encuentran algunas estrategias que puede tomar en cuenta para ayudar a los niños a desarrollar un amor por la lectura.

- Actúe partes de la historia; a los niños les encantan los juegos de simulación.
- Permita que los niños inquietos se muevan mientras usted lee en voz alta.
- Deje de leer un libro si el niño o la niña parece no estar interesado/a; invítelo/a a que elija otro libro.
- Use muchas expresiones y entusiasmo mientras lee en voz alta.
- Haga preguntas mientras lee, como “¿Qué crees que va a pasar ahora?” o “¿Alguna vez has visto algo así?”.

## ¡Hagamos que la lectura sea segura!



**La seguridad de los niños y los voluntarios de SMART Reading es siempre nuestra prioridad principal.**

Los voluntarios de SMART Reading deben cumplir con las siguientes políticas de seguridad:

- No lleve a los niños afuera ni se los lleve de la escuela.
- Los voluntarios tienen prohibido el contacto externo con los niños de SMART Reading y sus familias. La única excepción es cuando el voluntario ya tiene una relación previamente establecida con el padre, la madre o el tutor del/de la niño/a.
- Siempre esté a la vista de otros adultos. Para su seguridad y la de los niños, nunca se quede solo/a con un(a) niño/a.
- Escriba su nombre en una etiqueta de SMART Reading y llévela puesta.
- Respete los límites físicos de los niños al permitir que estos inicien el contacto.
- No permita que los niños se sienten en su regazo u otro tipo de contacto inapropiado.
- SMART Reading les entrega libros a los niños y le pedimos a usted que evite darles regalos. El mejor regalo que los lectores pueden darles a los niños es su tiempo, energía y compromiso.

- Si un(a) niño/a comparte información personal preocupante, repórtela de inmediato al coordinador del sitio. El coordinador del sitio se lo notificará al miembro adecuado del personal escolar, quien será responsable de tomar cualquier medida adicional. Esta información debe ser confidencial.
- SMART Reading prohíbe la discriminación por motivos de raza, grupo étnico, religión, discapacidad, sexo, orientación sexual, identidad y expresión de género, idioma, clase, nacionalidad, edad, estado migratorio y estructura familiar, así como cualquier otro motivo prohibido por las leyes federales, estatales o locales. Para reportar una discriminación, comuníquese con su oficina local o estatal de SMART Reading.
- Si tiene preocupaciones sobre las acciones o los comportamientos de otros voluntarios, hágaselo saber de inmediato a su coordinador del sitio o a la oficina local de SMART Reading.
- Si tiene preguntas o inquietudes, no dude en comunicárselas a su coordinador del sitio y este se hará cargo de la situación de forma adecuada.

## En resumen...

Convertirse en un lector de SMART Reading es una forma enriquecedora de ayudar a los niños en su comunidad a desarrollar el amor por la lectura. ¡Esperamos que disfrute de la experiencia tanto como ellos lo harán!

A continuación, se encuentran sus responsabilidades principales:

- Comprometerse a leer en una escuela local cada semana durante el año escolar (la mayoría de los programas operan desde mediados de octubre hasta mediados de mayo).
- Someterse a una verificación nacional de antecedentes penales y asistir a una orientación presencial.
- Brindar una experiencia divertida de lectura individual para los niños.
- Seguir las políticas de seguridad de SMART Reading y de su sitio.

## ¿Está listo/a para empezar?

- Si todavía no lo ha hecho, complete la solicitud para voluntarios y la *Autorización de una verificación nacional de antecedentes penales*. Envíelas a su oficina local de SMART Reading.
- Una vez que su solicitud y su verificación de antecedentes se hayan procesado, SMART Reading le responderá en unos días hábiles.
- Le invitarán a que asista a una orientación presencial antes de que comience a leer con SMART Reading.
- ¡Estará leyendo muy pronto!